

ICoN2016 - PROGRAM

All congress papers and plenary lectures will be held at the Faculty of Social Sciences, Arts and Humanities, A. Mickevičiaus str. 37.

The opening ceremony and some social events will take place at "III rumai" main hall, Laisvės av. 13.

The sessions will take place in the following lecture halls:

All sessions in the first column of this program are in AULA, room 202 (II floor)	All sessions in the second column of this program are in room 213 (II floor)	All sessions in the third column of this program are in room 209 (II floor)	All sessions in the fourth column of this program are in room 208 (II floor)	All sessions in the fifth column of this program are in room 106 (I floor)
--	---	--	---	---

All plenary lectures take place in the **AULA, room 202** (II floor)

The venues of the social program events are indicated in the respective information details.

MONDAY, 23 MAY

9:00-10:30	REGISTRATION AND COFFEE			
10:30-12:30	SESSIONS			
<p>Room 202</p> <p>4th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES (I)</p> <p>Director: Eero Tarasti</p> <p>Moderator: Eero Tarasti</p> <p>OPENING OF THE SYMPOSIUM</p> <p>TARASTI Is an Existential History of the European Culture Possible?</p> <p>BONDA Three Perspectives on Language and Identity</p>	<p>Room 213</p> <p>12th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS AND TRANSLATION (I)</p> <p>Directors: Pirjo Kukkonen & Ritva Hartama-Heinonen</p> <p>Moderator: Pirjo Kukkonen</p> <p>OPENING OF THE SYMPOSIUM</p> <p>HARTAMA-HEINONEN Translation Semiotics</p> <p>NYHOLM Navigating in the</p>	<p>Room 209</p> <p>MAPS AND/OR NARRATIVES (I)</p> <p>Moderator: Simona Stano</p> <p>OLTEANU The concept of mediation in Charles Peirce</p> <p>ELAZOUJ A Multi-dimensional Approach to Narratives</p> <p>GONDIM Experience and Contemplation</p> <p>WAŞIK</p>	<p>Room 208</p> <p>MAPPING THE TOOLS OF PERFORMANCE STUDIES AND ARTISTIC RESEARCH (I)</p> <p>Director: Lina Navickaitė-Martinelli</p> <p>Moderator: Lina Navickaitė-Martinelli</p> <p>NAVICKAITĖ-MARTINELLI The <i>Play-Write</i>: Scripts and Narratives of Artistic Research in Music Performance</p> <p>BAZARAS Mapping the Process of Piano Improvisation</p>	<p>Room 106</p> <p>DIGITAL AGE IN SEMIOTICS & COMMUNICATION (I)</p> <p>Director: Kristian Bankov</p> <p>Moderator: Kristian Bankov</p> <p>BANKOV Digital Grammatology II</p> <p>YANKOVA The Effeteness of the Digital Reality</p> <p>KUZAS-MOCKEVIČIŪTĖ-SABALIAUSKIENĖ Formality and the Use of</p>

THIBAULT Mapping the Semantic Field of Play	Phraseological Field PERUSSET Lives and Fortunes of Semiotic Languages in the Social Semiosphere	Epistemological Modeling of Human Existence and Cognition	BAZARAS György Ligeti's "Études for Piano" Book I ORLOVAS Aspects of artistic research within the sound-image studies	Visuals in Facebook Comments BOUWKNEGT Designing for Information
12:30-14:00	LUNCH BREAK			
14:00-15:00	PLENARY LECTURE: Thomas Bryer, University of Central Florida, THE MUSIC IS US - PROCESSES AND NARRATIVES TO CREATE CIVIC MAPS AROUND THE WORLD Moderator: Eglė Butkevičienė			
15:00-15:30	COFFEE BREAK			
15:30-17:30	SESSIONS			
Room 202 4th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES (II) Moderator: Ivo Velinov KORTELAINEN	Room 213 12th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS AND TRANSLATION (II) Moderator: Ritva	Room 209 MAPS AND/OR NARRATIVES (II) Moderator: Alin Olteanu	Room 208 MAPPING THE TOOLS OF PERFORMANCE STUDIES AND ARTISTIC RESEARCH (II) Moderator: Ramunė Balevičiūtė BALEVIČIŪTĖ	Room 106 DIGITAL AGE IN SEMIOTICS & COMMUNICATION (II) Moderator: Reni

<p>Constructing an Existential Semiotic Communication Model</p> <p>STORLUND Uncovering a New Social Reality</p> <p>XIAOFANG A Theory of Our Time</p> <p>HEIMONEN Beyond Ritomello Principle</p>	<p>Hartama-Heinonen</p> <p>KUKKONEN Translative Thinking and Semiotizing</p> <p>MAUMEVIČIENĖ Show Must Go on: Interpreting of Plays at the Theatre</p> <p>CERNY Bridging Difference</p> <p>STANKEVIČIENĖ-ŠESTAKOVA Polysemy in the Terminology of Economics</p>	<p>STANO Dreams and Narratives</p> <p>GRIFFIN The Life as the Work</p> <p>GRIGORJEVAS Business Storytelling Discourse as a User Interface</p> <p>MĀNTY Narratives of Loss and Grief</p>	<p>Artistic Research as an Urge of New Knowledge</p> <p>RODE New Media, Performance Art, and Three Projects of E. and F. Mattes</p> <p>BUBLYTĖ The Process of Transcultural Communication in Artistic Research</p> <p>MAČILIŪNAITĖ-DOČKUVIENĖ The Use of Verbal Tools in Postdramatic Theatre of Musical Narration</p>	<p>Yankova</p> <p>THIBAULT Quest Added</p> <p>TSONEV To be specified</p> <p>DALKAVOUKI Where dreams, Adventure and Friendship Await</p> <p>GAMI-KHANWALKAR Cellular Narratives</p> <p>DISCUSSION</p>
<p>17:30-19:00</p>	<p>DINNER</p>			
<p>19:30</p>	<p>SOCIAL PROGRAM: Violin and Piano recital with Sihana Badivuku-Hoxha (violin) and Vaida Kirvelytė (piano) - III rūmai, Laisvės av. 13.</p>			

TUESDAY, 24 MAY

9:00-10:00	PLENARY LECTURE: Leonidas Donskis, Vytautas Magnus University: European Stories, Narratives, and Numanities Moderator: Dario Martinelli			
10:00-10:30	COFFEE BREAK			
10:30-12:30	SESSIONS			
<p>Room 202</p> <p>4th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES (III)</p> <p>Moderator: Xiaofang Yan</p> <p>GEDŽIŪTĖ Lithuania on the Map of Cultures</p> <p>ATHARI NIKAZM The crisis of meaning and understanding of the mystical speech</p>	<p>Room 213</p> <p>12th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS AND TRANSLATION (III)</p> <p>Moderator: Dainora Maumevičienė</p> <p>HORBAČAUSKIENĖ- MURAUŠKAITĖ-PETRONIENĖ Translation of Cuisine Culture Specific Items in Lithuanian Menus</p>	<p>Room 209</p> <p>MAPS AND/OR NARRATIVES (III)</p> <p>Moderator: Sandra Mänty</p> <p>LIUBINIENĖ Process Of Interpretation Based On Conceptual Maps Of Meaning</p> <p>MARTINAVICHENE Master Tropes as an Epistemological Instrument</p>	<p>Room 208</p> <p>NEW RELEASES IN SEMIOTICS AND HUMANITIES(I)</p> <p>Moderator: Oana Andreica</p> <p>BANKOV Journal: <i>Digital Age in Semiotics & Communication</i></p> <p>POVILIONIENĖ New releases from the Lithuanian Academy of Music and Theatre</p>	<p>Room 106</p> <p>SOCIAL AND POLITICAL PROCESSES (I)</p> <p>Moderator: Saulė Petronienė</p> <p>KASPERIŪNIENĖ- ERIKSSON Network as a space where formal and self-regulated learning converge</p>

<p>HALONEN Ceremonial Semiotics of Conferment Ceremony</p> <p>BRŪZGIENĖ About transformations of expression of public folklore in Lithuanian poetry in the 20th century</p>	<p>JANAVIČIENĖ Translation of Regionalisms in V. Kreves's Short Story <i>The Herring</i> into Lithuanian</p> <p>STORLUND Translation Between Paradigms</p> <p>KASPERAVIČIENĖ- MOTIEJŪNIENĖ-VENCKIENĖ Is Experience Always the Key to Translation Quality?</p>	<p>MODZELEWSKI The Path to the Vault of Heaven</p> <p>HOXHA Umberto Eco and Narrativity</p>	<p>WAŚIK Monograph: <i>Towards a solipsistic paradigm of semiotics</i></p> <p>ONUR Essay collection <i>Is It Real?</i></p>	<p>DRĂGAN Positioning as Semiotic Practice of Social Actors in TV Debates</p> <p>ANGELOVA Signs Negotiating Future</p> <p>BUSCEMI From Fossil to Renewable Meat</p>
12:30-15:00	LUNCH BREAK			
15:00	<p>OPENING CEREMONY OF ICoN2016:</p> <p>FOLLOWED BY A RECEPTION OFFERED BY THE INTERNATIONAL SEMIOTICS INSTITUTE AND THE EMBASSY OF FINLAND</p> <p>Venue: Kaunas University of Technology, III rūmai, Laisvės av. 13.</p> <p>Details of the ceremony program will be distributed separately</p>			

WEDNESDAY, 25 MAY

9:00-10:00	<p>PLENARY LECTURE: Klaus Bemsau, Konzept Management Beratung für Unternehmenskommunikation, Wiesbaden/Germany; University Duisburg-Essen/Germany, DISCOVERING THE CORPORATE SEMIOTIC LANDSCAPE - A PROCESS TO UNDERSTAND COLLECTIVE CORPORATE INTERPRETATIONS</p> <p>Moderator: Ricardo Monteiro</p>			
10:00-10:30	COFFEE BREAK			
10:30-12:30	SESSIONS			
<p>Room 202</p> <p>4th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES (IV)</p> <p>Moderator: Audronė Gedžiūtė</p> <p>JACONO Post-colonial situation, cultural heritage and existential semiotics</p>	<p>Room 213</p> <p>12th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS AND TRANSLATION (IV)</p> <p>Moderator: Ramunė Kasperavičienė</p> <p>URBANA VIČIUS Reasons and Consequences of Misinterpretation of European Processes</p>	<p>Room 209</p> <p>MAPS AND/OR NARRATIVES (IV)</p> <p>Moderator: Rafał Modzelewski</p> <p>OJALA Spatiotemporal Coexistence of Maps and Narratives in Musical Signification</p>	<p>Room 208</p> <p>1ST SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES: MUSICAL SECTION (I)</p> <p>Moderator: Rima Povilionienė</p> <p>ANDREICA "The Beautiful Insanity": The Case of "The Flame Literary Circle" in Communist</p>	<p>Room 106</p> <p>SOCIAL AND POLITICAL PROCESSES (II)</p> <p>Moderator: Aparecida Zuin</p> <p>BARYNIENĖ-PAUŽAITĖ Shift of Values in the European Integration Processes</p>

<p>HOXHA Multilingualism and Sameness vs. Otherness in a Semiotic Context</p> <p>SALMI Is There a Place for a Zemic Model of Diagnostic Inference?</p> <p>BABARIKO-JINFENG-CHEBANOV Idealized Cognitive Model of Numbers in the Chinese and Russian Linguistic World Picture</p>	<p>CELIEŠIENĒ-JUZELĒNIENĒ Semantic Motivation of the Terminologized Lexis in the Field of Information Technologies</p> <p>JALENIAUSKIENĒ-PETRYLAITĒ-VEŽYTĒ The Tricky Translation of Terms in the IT Security Domain</p> <p>MARCINKONIENĒ-ZDANYTĒ Experiential Process of Vocabulary Learning with Conventional and Digital Media</p>	<p>REMM Mapping on the Edge of Semiotic Spatial Modeling</p> <p>VIDALES Mapping Conceptual Systems Trough a Multi-Level Semiotic Approach</p> <p>DISCUSSION</p>	<p>Romania</p> <p>MILIUS Composer as Publisher's Hostage</p> <p>VARANKAITĒ Creative Listening</p> <p>HAUKKA Musical Analysis of Fernando Sor's Fantaisie Élégiaque</p>	<p>KONTRIMAS Political Process: From a Free to Dependant Freedom Status</p> <p>WAŠIK Freedom of Expression with Responsibility for Communication in the Globalized Public Lifeworld of the Dialogical Self</p> <p>KASPERIENĒ The Most Popular Lithuanian Spring, Summer and Autumn Holidays in the Internet.</p>
12:30-14:00	LUNCH BREAK			
14:00-15:00	<p>PLENARY ROUNDTABLE of the 12th SYMPOSIUM IN SEMIOTICS OF TRANSLATION</p> <p>Speakers: Pirjo Kukkonen, Ritva Hartama-Heinonen, Dainora Maumevičienė, Saulė Petronienė</p>			
15:00-15:30	COFFEE BREAK			
15:30-17:00	SESSIONS			

<p>Room 202</p> <p>4th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES (V)</p> <p>Moderator: Bujar Hoxha</p> <p>ONUR Alvar Aalto in Search of Existential Self</p> <p>ONUR Reality of Art in the Medium of Architecture</p> <p>MAKSVYTYTĖ-MAUMEVIČIENĖ Transfer of Culture-Specific Information in Theatre's Webpages</p> <p>HAJMOHAMMADI The Inter-Semiotic Analysis of the Translation of the Narrative Discourse of Roald Dahl's Story, "Charlie And The Chocolate Factory" into Film Form</p> <p>GHAFOORI The Inter-Semiotic Analysis of the Amazing Spider-Man Comic Book Series by Stan Lee and its First Movie Adaptation</p>	<p>Corridor, II floor</p> <p>12th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS AND TRANSLATION (poster session)</p> <p>KUKKONEN-HARTAMA-HEINONEN Fiction and Non-Fiction: The Swedish Translation History in Finland 1800–2000</p>	<p>Room 209</p> <p>NEW RELEASES IN SEMIOTICS AND HUMANITIES(II)</p> <p>Moderator: Alin Olteanu</p> <p>MARTINELLI Book series: <i>Humanities: Arts and Humanities in Progress</i></p> <p>JEVSEJEVAS Monograph: <i>Prasmė anapus teksto</i></p> <p>STANO Monograph: <i>Eating the Other</i></p>	<p>Room 208</p> <p>1ST SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES: MUSICAL SECTION (II)</p> <p>Moderator: Ricardo Monteiro</p> <p>POVILIONIENĖ Lithuanian Evenings</p> <p>VARANKAITĖ Lithuanian Sung Poetry as a Movement towards the Second Independence of Lithuania (1990)</p> <p>GELAŽIŪTĖ-PRANEVIČIENĖ Sound-engineering of the inner noise</p> <p>JANKAUSKIENE Expression of the Ballet "Čiurlionis"</p>	<p>Room 106</p> <p>SOCIAL AND POLITICAL PROCESSES (III)</p> <p>Moderator: Linas Kontrimas</p> <p>JUZELĖNIENĖ-PETRONIENĖ Metaphorization of Russia-Ukraine Conflict in Media Discourse</p> <p>ZUIN-MATARÉSIO The Semiotic Configuration of the Urban Space</p> <p>DISCUSSION</p>
--	---	--	---	--

by Sam Raimi				
17:00-18:00	SOCIAL PROGRAM: Visit to Kaunas old town (guided by Jūratė Zdanytė)			
18:00	SOCIAL PROGRAM: Screening of <i>Sutamenco – A marriage of Sutartinės and Flamenco</i> (52'). Introduced by author and performer Brigita Bublytė			

THURSDAY, 26 MAY

9:00-10:00	PLENARY LECTURE: Roberto Caterina, University of Bologna, IMAGES AND NARRATIVE ELEMENTS IN NON VERBAL LANGUAGES - THE CONCEPT OF TIME IN NARRATION Moderator: Juha Ojala			
10:00-10:30	COFFEE BREAK			
10:30-12:30	SESSIONS			
<p>Room 202</p> <p>4th SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES (VI)</p> <p>Moderator: Zeynep Onur</p> <p>KUKKONEN Cultivating Culture and Humanity</p> <p>MOTIEKAITIS Individual, Kata and Arts</p>	<p>Room 213</p> <p>OP-LAB! QUALITY TV AND NARRATIVITY</p> <p>OPEN TO ALL PARTICIPANTS AND STUDENTS</p> <p>Coordinator: Dagmara Rode</p>	<p>Room 209</p> <p>NEW RELEASES IN SEMIOTICS AND HUMANITIES (III)</p> <p>Moderator: Ulrika Varankaitė</p> <p>OLTEANU Monograph: <i>Philosophy of Education in the Semiotics of Charles Peirce: a Cosmology of Learning and Loving</i></p> <p>XIAOFANG Monograph: <i>From the Construction to the Deconstruction of Subject—Study on the</i></p>	<p>Room 208</p> <p>1ST SYMPOSIUM ON SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES: MUSICAL SECTION (III)</p> <p>Moderator: Jean-Marie Jacono</p> <p>MONTEIRO A Semiotic Analysis of the Songs <i>Calvi Aravi</i> and <i>Rey Don Alonso</i> in F. de Salina's <i>De Musica Libri Septem</i></p> <p>YILDIRIM Deconstructing the Musical Film Genre</p>	<p>Room 106</p> <p>OP-LAB! ULTRA LOW VOLTAGE SURVIVAL KIT</p> <p>OPEN TO ALL PARTICIPANTS</p> <p>Coordinator: Mindaugas Gapševičius</p>

<p>HELKALA-KOIVISTO A Disabled Human and His Creative Art Discovered on a Map of Cultural Heritages</p> <p>KHANWALKAR A Hybrid Location of Cultural Value</p>		<p><i>Development of Peasants' selves in Contemporary Chinese Films in Semiotic Ways</i></p> <p>THIBAUT Monograph from the "Saggi di Lexia" series <i>Gamification urbana</i></p>	<p>ÖZDEN The Bronze Statuette Playing a Trumpet from Mylasa</p> <p>GALIEV-BATKALOVA The Musical Heritage of Kazakh People in a Semio-Crisis Period</p>	
12:30-14:00	LUNCH BREAK			
14:00-15:00	<p>PLENARY ROUNDTABLE of the 4th SYMPOSIUM IN SEMIOTICS OF CULTURAL HERITAGES</p> <p>Speakers: Jean-Marie Jacono, Ricardo Monteiro, Alin Olteanu, Eero Tarasti</p>			
15:00-15:30	COFFEE BREAK			
15:30-17:30	SESSIONS			
<p>Room 202</p> <p>OP-LAB! <i>Education and storytelling</i></p> <p>OPEN TO ALL PARTICIPANTS (by enrolment)</p>	<p>Room 213</p> <p>OP-LAB! <i>MUSIC VIDEO AND NARRATIVITY</i></p> <p>OPEN TO ALL PARTICIPANTS AND STUDENTS</p>	<p>Room 209</p> <p>NEW RELEASES IN SEMIOTICS AND HUMANITIES (IV)</p> <p>More to be announced</p>	<p>Room 208</p> <p>Open space for informal discussion</p>	<p>Room 106</p> <p>OP-LAB! <i>MYCORRHIZAL NETWORKS OR HOW DO I HACK PLANT CONVERSATION</i></p> <p>OPEN TO ALL PARTICIPANTS</p>

Coordinators: Audronė Daubarienė and Audronė Gedžiūtė (EDU_Lab)	Coordinator: Dagmara Rode			Coordinator: Mindaugas Gapševičius
17:30-19:00	SURVIVORS' TOAST AND FINAL REMARKS			
19:30	SOCIAL PROGRAM: Laid-back evening at "Largo" club (Vaistinės skersgatvis/ Savanorių pr. 64)			

